



---

## **GENERAL SALES CONDITIONS**

Condições Gerais de Venda  
Conditions Générales de Vente  
Allgemeine Verkaufsbedingungen  
Condiciones Generales de Venta

---

**2022**

# Condiciones Generales de Venta

## 1. DISPOSICIONES GENERALES

**1.1** - En el curso de la relación comercial con FENABEL S.A. (en adelante FENABEL), el Cliente se compromete a aceptar, sin reserva, los presentes Términos y Condiciones, los cuales prevalecerán sobre las disposiciones contenidas en los pedidos o correspondencia del cliente, a menos sean expresamente aceptadas por FENABEL a través de documento formal por escrito, con sujeción a lo dispuesto en la Ley.

**1.2** - Estos Términos y Condiciones sustituyen los anteriores y están sujetos a cambios, suspensión - total o parcial -complementación sin previo aviso y / o documento formal por escrito emitido por FENABEL.

**1.3** - FENABEL es la única entidad con derecho de modificar, suspender - parcial o totalmente - o complementar las disposiciones que figuran en los presentes Términos y Condiciones.

**1.4** - Cualquier transacción comercial entre Fenabel y el cliente es sujeta a las leyes del estado portugués, independientemente de la ubicación del cliente, y el Tribunal da Comarca do Porto Este es la entidad competente para la resolución de cualquier litigio entre las dos partes.

## 2. PRECIOS

**2.1** - Los precios indicados en la documentación de ventas no son vinculantes. Estos precios pueden ser modificados sin previo aviso y / o documento formal por escrito emitido por FENABEL.

**2.2** - Los precios solo son válidos cuando indicados en la factura proforma o confirmación de pedido enviado por Fenabel.

**2.3** - Los precios presentados en la venta corresponden al incoterm EXW (Ex\_ Works – Incoterms 2020) – mercancía disponible para el cliente a salida de las instalaciones de Fenabel

**2.4** -Los precios son en Euros (EUR) y excluyen el impuesto de valor acrecentado (IVA), que deberá ser pago de acuerdo con la norma en vigor en Portugal, en la fecha de emisión de las facturas.

**2.5** -En termos de la ley actualmente en vigor, y en caso de exportación para un miembro pasivo de IVA, debidamente registrado para efectos del IVA en otro Estado Miembro de la Unión Europea, la respectiva venta comercial se encuentra exenta de esto impuesto, desde que el cliente haga proba documental con su número de identificación fiscal (NIF), que la mercancía fue entregada en otro Estado Miembro de la UE que no Portugal.

**2.6** - El Cliente es el único responsable de comunicar sus datos fiscales a FENABEL.

## 3. PRESUPUESTOS

Todos los presupuestos presentados por FENABEL tienen una validez de 90 días.

## 4. MUESTRAS

**4.1** - Las muestras de producto del catálogo de Fenabel son producidas después de hecho el pedido formal y son facturadas.

**4.2** - Cuando se haga el pedido mínimo de 24 unidades del modelo correspondiente a la muestra, Fenabel hará, en 120 días, la emisión del abono de esa muestra. El abono solo es aplicable a sillas y butacas.

## 5. PEDIDOS

**5.1** - Los pedidos deben hacerse por escrito por el responsable de la entidad contratante facultada para efectuar el acto y están sujetos a la aprobación del departamento de ventas de FENABEL.

**5.2** - Una vez recibido el pedido, FENABEL emite la respectiva factura proforma / confirmación de pedido, indicando las características del producto, los precios exactos y los términos específicos de la transacción. El cliente es responsable de la verificación y validación de este documento, incluyendo el modelo, las dimensiones, la cantidad, la madera, el color, la tela, espuma, tacos, tiempo de entrega, condiciones de pago, etc.

**5.3** - La Factura Proforma / confirmación de pedido será devuelto a FENABEL, debidamente firmado y sellado, dentro de los 2 días útiles siguientes a su recepción. Después de este período, y en ausencia de confirmación por parte del cliente, FENABEL tomará el pedido respectivo como aceptado.

**5.4** - Los pedidos que implican el pago adelantado se programarán para la producción sólo después de la recepción de dicho pago. El pedido solo es válido después de recibido el pago de la adjudicación.

**5.5** - Los pedidos serán producidos y facturados de acuerdo con las especificaciones indicadas en la confirmación de la factura proforma / confirmación de pedido.

**5.6** - Las órdenes que impliquen la utilización de telas / colores proporcionada por el Cliente - COM - se programarán para la producción después de la recepción de todos estos materiales.

**5.7** - Las fechas de entrega (salida de FENABEL) de los pedidos se dan sólo como información. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad por los retrasos en la entrega de la mercancía, cuando sea el resultado de fuerza mayor o caso fortuito que impidan la fabricación de productos. Por esto, el incumplimiento de las fechas de entrega no justificará la anulación del pedido por el

cliente, o servir como base para alguna reclamación de compensaciones.

**5.8** - Si por cualquier tema hay un retraso, una falta de entrega, error en la cantidad, en modelo, o cualquier otro en la descripción de la mercancía en la proforma, y aunque ello fuese por culpa o negligencia de Fenabel, la responsabilidad de este no hará cargo, en todo caso, de los daños indirectos sufridos por el comprador, como la pérdida de una transacción de reventa, o otro.

**5.9** - Si el cliente no tiene capacidad de recibir la mercancía hasta 30 días después de la fecha acordada, debe hacerse el pago total del pedido al final de esos 30 días. Como Fenabel no tiene espacio de almacén para el producto acabado, y caso el cliente no acepte recoger o recibir la mercancía en la fecha acordada, Fenabel tiene el derecho de trasladar los productos a un almacén externo y almacenarlos por cuenta, costes y riesgo del cliente. Terminados esos 30 días, después de la fecha de carga acordada, es debitado un coste diario del valor de 2€/m3 por almacenaje de la mercancía.

## 6. CAMBIOS Y ANULACIÓN DE PEDIDOS

**6.1** - Las solicitudes para cambiar los pedidos confirmados deben ser comunicadas por escrito y están sujetas a aprobación. FENABEL se reserva el derecho a cobrar los gastos administrativos, de la mano de obra calificada y materiales ya adquiridos.

**6.2** - La solicitud de anulación del pedido se comunicará por escrito a FENABEL en el plazo de 4 días hábiles después de la emisión de la respectiva factura proforma. No se aceptan cancelaciones de pedidos después de iniciar la producción y después de que la tela haya sido cortada y las materias primas se hayan pedido.

**6.3** - El no rechazo expreso de este pedido, dentro de 48h, implica la aceptación tácita de todos sus términos y condiciones.

## 7. ESPECIFICACIONES DE LOS PEDIDOS

**7.1** - Las dimensiones y especificaciones de los productos expuestos en la literatura de las ventas (especificaciones técnicas) son aproximadas. Los cambios en los modelos con el fin de mejorar su diseño y construcción se realizan periódicamente. Por esta razón, FENABEL no acepta reclamaciones por cambios para mejorar los productos, también se reserva el derecho a retirar cualquier producto sin previo aviso.

**7.2** - Las telas que aparecen en la literatura de ventas (especificaciones técnicas) corresponden a muestras de material y son puramente decorativas ya que Fenabel no es fabricante de telas. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad derivada de la resistencia, calidad, diferencias de color, rendimiento, anti-incendios, anti-manchas, impermeabilización y mantenimiento de los tejidos suministrados ya sea por FENABEL o por el Cliente. FENABEL tampoco es responsable de cualquier interrupción de la acción o el cese de la producción de diferentes telas o materiales. FENABEL se reserva el derecho de cambiar la forma del relleno según el tipo de tejido a aplicar, puede ser necesario añadir pliegues o añadir / cambiar costuras.

**7.3** - El acabado del material puede ser cambiado por FENABEL debido a limitaciones técnicas o prácticas, sin previo aviso. Las muestras de color son indicativas, el producto final puede ser diferente de éstas. FENABEL no acepta responsabilidad por las variaciones de color que resultan de la aplicación de acabados en diferentes materiales como madera y chapa. Cuando los pedidos estén específicamente destinados a complementar pedidos anteriores, el cliente es responsable de proporcionar las muestras, con el fin de evitar diferencias de color entre los productos suministrados en ambos períodos.

**7.4** - Por razones técnicas, económicas y / o de seguridad, algunos productos - por ejemplo, mesas / sofás relax - serán entregados desmontados. FENABEL se exime de cualquier responsabilidad por las consecuencias que resultén de montaje defectuoso de estos productos.

**7.5** - Tableros de mesa chapados: No se recomienda la colocación de estos sobres y Fenabel no se hace responsable de la sustitución si el mantenimiento del material no cumple con los siguientes puntos:

**7.5.1** -No utilizar pañuelos encharcados, use pañuelos ligeramente humedecidos y después de la limpieza, enjugue bien las superficies para no dejar manchas;

**7.5.2** -Proteja la mesa usando manteles, portavasos y bases para platos y sartenes;

**7.5.3** -No utilice productos abrasivos, debe probar en áreas pequeñas y ocultas, de madera, los métodos de limpieza utilizados, para asegurarse de que no causan ningún daño;

**7.5.4** - No deje que el sol golpee directamente en la parte superior, para evitar que el material se vea viejo, desgastado y con manchas;

## 8. RIESGO Y RESPONSABILIDAD DE EMBARQUE

**8.1** - Los pesos y metros cúbicos presentados en la literatura de ventas (especificaciones técnicas) pueden variar debido a mejoras del producto o las necesidades del departamento de embalaje y logística.

**8.2** - Los bienes vendidos por FENABEL son, por defecto, expedidos de acuerdo con el Incoterm EXW (Incoterms 2010) - FENABEL sólo será responsable de los costos y los riesgos de embalaje en sus instalaciones. El riesgo de accidentes,

deterioro, pérdida, y los costos de transporte asociados, costos de aduana, los impuestos, el reciclado de envases usados y otros costos relacionados son de la exclusiva responsabilidad del cliente.

**8.3** - FENABEL puede expedir un pedido de acuerdo con otra incoterm si se ha estipulado expresamente al Cliente y confirmado por documento escrito. Sin embargo, el cliente es responsable de reembolsar los costes asociados a este procedimiento, en la liquidación del valor del pedido. FENABEL se compromete a discriminar estos costes en la factura respectiva. Estos costos no incluyen descarga, desembalaje o instalación.

**8.4** - Por exigencia legal, todas las palets que salen de FENABEL tienen tratamiento con choque térmico, con el sello respectivo. Si durante el transporte el material se transfirere a las otras palets FENABEL no tiene ninguna responsabilidad del incumplimiento de esta medida. Es obligatorio que todas los palets suministrados por el cliente tengan el mismo tratamiento y sello. El incumplimiento de esta medida implica multas de más de 10,000.00€ impuestas por el departamento gubernamental pertinente.

**8.5** - Cuando el transporte es contratado por Fenabel, al pedido del cliente, la empresa no asume cualquier responsabilidad por el coste, plazo o retrasos establecidos por el transportista.

**8.6** - Todos los productos enviados por FENABEL son cuidadosamente inspeccionados y embalados. El cliente debe examinar toda la mercancía antes de dar una aceptación. Si hay algún daño visible en el embalaje como desgarrados, golpes, cortes, se debe indicar la incidencia en los documentos de embarque antes de su firma. El seguro de transporte sólo cubre los productos de los que se indicó incidencia en el CMR. La incidencia debe ser comunicada a FENABEL plazo de 3 días útiles después de la recepción del material, para que el seguro de envío pueda ser activado. Si el documento de transporte no tiene nota de la reserva, no se aceptará ninguna otra reclamación.

**8.7** - Cualquier desacuerdo entre el pedido del cliente y el material entregado - cantidades, colores y telas - deberán comunicarse a FENABEL por escrito dentro de los 8 días útiles desde la recepción de la mercancía. FENABEL no es responsable de la reparación o sustitución del material cuya reclamación sea presentada después de la expiración de este plazo. Sólo se dará seguimiento a una reclamación después de la recepción de fotografías del producto en cuestión.

**8.8** - Ningún agente, representante o empleado de FENABEL tiene legitimidad individual para dar la garantía de los productos objeto de comercio, a menos que tenga el permiso por escrito de FENABEL.

**8.9** - En caso de aceptación de la incidéncia, es responsabilidad exclusiva de FENABEL la opción de reparar o reemplazar el material. La sustitución sólo se realizará si la reparación no puede ser ni técnica ni económicamente sostenible. Si los productos son de fabricación defectuosa, el cliente se compromete a no utilizarlos, o perderá la legitimidad para realizar la reclamación respectiva.

**8.10** - Las devoluciones de mercancía deben ser formalizadas por el Cliente en documento escrito, pero está sujeta a la autorización de la FENABEL, soportando el cliente todos los gastos de retorno. Fenabel no aceptará productos que hayan cambiado y / o aumentado su valor.

**8.11** - En caso de aceptación de la devolución de los bienes, esta debe estar limpia y debe ser enviada en sus envases originales, en condiciones de perfecto uso, sin cualquier tipo de daño.

## 9. CONDICIONES DE PAGO

**9.1** - Los pedidos facturados por FENABEL deben ser pagados por transferencia bancaria a través de la SEPA y deben enviar a FENABEL, copia del comprobante bancario correspondiente.

**9.2** - Es de dominio exclusivo de FENABEL la decisión sobre los términos de pago de los pedidos.

**9.3** - El derecho a la propiedad de los materiales suministrados por FENABEL sólo se transmitirá al Cliente con el pago total de la factura. El Cliente no podrá, hasta ese momento, ceder el uso de materiales, cargarlos, enajenarlos o moverlos sin obtener autorización previa de FENABEL para este propósito.

**9.4** - En caso de facturas, cheques bancarios o cuentas no liquidadas en los términos acordados, Fenabel tiene el derecho de cobrar un coste de juros moratorios para abonos comerciales en vigor en la fecha de la emisión de los documentos, de acuerdo con las disposiciones de la ley. Fenabel puede aún exigir el pago, incluso costes de cobranza (honorarios y costes de abogados y/o agentes de ejecución y costes judiciales).

## 10. GARANTÍA

**10.1** - Los productos tienen 2 años de garantía para defectos de fabricación, si tienen un uso normal. La garantía comienza a partir de la fecha de facturación.

**10.2** - La garantía sólo cubre defectos de fabricación, incluyendo:

- A) El descolado
- B) Perforación y / o desensamblage;
- C) Acabado equivocado;
- D) El color de la tela equivocado;
- E) Espuma equivocada;
- F) Vivo despegado;
- G) La costura equivocada.

**10.3** - La garantía NO es aplicable si:

**10.3.1**- No se cumple con las recomendaciones para el uso y mantenimiento del mobiliario.

A) Utilizar los muebles en lugares con alta humedad y / o altas temperaturas;

B) Utilizar el mobiliario en el exterior (expuesto al agua y el sol);

C) Utilizar el mobiliario con y sin ruedas en el pavimento desigual;

D) Utilizar productos de limpieza y / o otros productos químicos inapropia dos;

E) Utilizar el mobiliario de forma abusiva (escalar, arrodillarse, saltar, tirar, golpear);

F) Teñir las telas, ropa vaquera, periódicos, revistas en contacto con la tapi cería blanca o clara;

G) El uso de tacos de plástico o de metal en suelo de madera;

H) Colocar objetos inadecuados (cuchillos, llaves, cubiertos, bolsas, cerraduras / botones del pantalón, garras de animales, etc) sobre los muebles;

I) No comprobar periódicamente el apriete de los tornillos;

J) No comprobar periódicamente el estado de los tacos.

10.3.2 - Hay cambios en los muebles que resulten de proceso continuo de mejora del producto, tales como:

A) Cambios de dimensiones;

B) Los cambios en el aspecto visual (por ejemplo, la colocación de refuerzos, mata-juntas, altura del tapizado, respaldo y/o asiento);

C) Cambios en el acabado del material debido a limitaciones técnicas o prácticas;

D) Los cambios en la forma del tapizado (por ejemplo, vivo doble, costuras, cinchas);

E) Las arrugas o pliegues en consecuencia del proceso de producción y aplicación de tejidos elásticos o formas redondas.

**10.3.3** - Hay cambios en los muebles, como resultado de la naturaleza:

A) La variación de tonos y texturas originada por las características naturales de la madera / chapa;

B) Cambios en el color de las telas generados por el uso de distintos lotes;

C) Las juntas de madera abiertas que resultan de las diferentes temperaturas del año;

D) Los defectos en el cuero natural como pequeñas grietas, abrasiones, manchas, etc, causados por su condición natural;

E) Depósito de muebles en cajas de cartón, en áreas húmedas, durante largos períodos de tiempo.

F) Particularidades naturales de la rejilla: astillado de cables, rotura de la rejilla, alteración de tonalidad (una misma partida de paja puede no tener toda la misma tonalidad) etc...

**10.3.4** -Hay defectos de calidad de la tela en su resistencia, o función ignifuga o anti-manchas, la transpiración y la impermeabilización. - Tela del cliente o su ministrada por FENABEL (es la responsabilidad del fabricante de la tela).

**10.3.5** - Utilizar los taburetes sin la protección de acero inoxidable.

**10.3.6** - La tela no tiene la marca del lado que el cliente desea utilizar para el tapizado.

**10.3.7** - El cuero natural o terciopelo no se entrega en rollos.

**10.3.8** - Si hay daños causados por el envío, mal manejo de descarga, montaje e instalación correctos.

**10.3.9** - Que la mercancía no se compruebe cuando se reciba.

10.3.9.1 - En caso de recibir las cajas dañadas, debe verificar la mercancía y si es estropeada debe registrar: MERCANCIA DAÑADA, en el CMR o albarán del transportista.Sin esto registro, no podremos responsabilizar nos por esos daños.

**10.3.10** - Si la reclamación no es enviada después del plazo estipulado de 8 días.

**10.3.11** - El mobiliario es reparado por personal no autorizado por Fenabel.

**10.3.12** - Los defectos o los desgastes producidos por un uso normal del producto.

**10.3.13** - Fuerza mayor - huelgas, tormentas, incendios, guerras, etc

## 11. PROPIEDAD INTELECTUAL

**11.1** - FENABEL posee los derechos exclusivos de propiedad intelectual sobre los modelos desarrollados por ellos mismos. Estos derechos también incluyen los prototipos basados en estos modelos.

**11.2** - Los pedidos de productos que no forman parte del catálogo de FENABEL sólo obligan FENABEL para entregar la mercancía de acuerdo con las especificaciones técnicas y / o visuales proporcionadas por el cliente, sus agentes o representantes.

**11.3** - En ninguno caso es de la responsabilidad de Fenabel la indemnización ou defensa del cliente y/o otras partes (propietarios, arquitectos, designers, prescriptores, ...) acerca de derechos de propiedad intelectual por modelos pedidos por el cliente y que no hagan parte del catálogo de Fenabel.

**11.4** - Al hacer un pedido de producto que no haga parte del catálogo de Fenabel, el cliente garantiza la autoría de esos productos y se responsabiliza por sus especificaciones técnicas y/o visuales, indemnizaciones a terceros, exencionando Fenabel de cualquier incidencia, responsabilidad y costes (incluso indemnizaciones, costes judiciales, otros costes y honorarios a abogados) en todo que tiene que ver con tal violación de los derechos.